



DE Gebrauchsanweisung
Feinstaubmaske nach EN 149:2001

Achtung: Einweg-Atemgeräte sind entsprechend einer der Kategorien FFP1, FFP2 und FFP3 klassifiziert. Bevor Sie die folgenden Informationen lesen, prüfen Sie die Kategorie zu der das Atemgerät gehört, dieses ist auf der Verpackung und dem Atemgerät angegeben. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, sicherzustellen, dass das Atemgerät die notwendige Schutzstufe für die Art und Konzentration der Verschmutzung in dem Bereich, in dem das Atemgerät angewendet werden soll, erreicht.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Der Artikel ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beilegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

FFP1:
Die FFP1 partikelfiltrierende Halbmaske ist zum Schutz der Atemwege bei Arbeiten mit ungiftigen Stäuben und Aerosolen mit einer Konzentration bis zum 4-fachen MAK-Wert.

Einsatzgebiet:
Fegen, Schleifen, Schneiden und Bohren in Rost, Putz, Beton- und Mauerwerk

FFP2:
Die FFP2 partikelfiltrierende Halbmaske ist zum Schutz der Atemwege gegen gesundheitsschädlichen und krebserzeugenden Staub, Rauch und Aerosolen bis zum 10-fachen MAK-Wert

Einsatzgebiet:
Dämmstoffe, Hartholzstaub, Quarzstaub, Bleistaub, Schweiß- und Ölrauch, Pilze.

FFP3:
Die FFP3 partikelfiltrierende Halbmaske ist zum Schutz der Atemwege gegen feste und flüssige Partikel von giftigen und sehr giftigen Stoffen bis zum 30-fachen MAK-Wert

Einsatzgebiet:
Krebserzeugende und Radioaktive Partikel, biologisch aktive Aerosole, Pharmaindustrie, Schwermetallpartikel, Edelstahlstschweißen, Ölnebel und andere Aerosole, Asbest

Anweisungen für den Gebrauch:

- Setzen Sie die Maske auf und prüfen Sie die Dichtigkeit, bevor sie den verschmutzten Bereich betreten
- Tragen Sie das Atemgerät solange Sie den Verschmutzungen ausgesetzt sind
- Benutzen Sie das Atemgerät gemäß den entsprechenden Gesundheits- und Sicherheitsbestimmungen.
- Entsorgen Sie das Atemgerät und verwenden Sie ein Neues,
- wenn das Atemgerät während des Aufenthaltes in einem verschmutzten Raum entfernt wurde.
- wenn das Atemgerät so verschmutzt ist, dass Sie Atemschwierigkeiten haben und/oder der Tragekomfort schlecht ist.
- wenn das Atemgerät beschädigt ist.
- Verlassen Sie den verschmutzten Bereich bei Schwindel, Übelkeit oder wenn andere Beschwerden auftreten
- Das Atemgerät ist nur für den einmaligen Gebrauch verwendbar, daher ist keine Wartung nötig
- Nach Gebrauch nicht aufbewahren und/oder noch mal benutzen
- Vernichten Sie das Atemgerät nach einmaligem Gebrauch und höchstens 8 Stunden Gebrauchsdauer (maximal ein Arbeitstag). Bewahren Sie unbenutzte Atemgeräte in einer geschlossenen Box auf und lagern Sie diese in einem trockenen und nicht verschmutzten Raum zwischen +5 °C und +55 °C

Aufsetzanleitung:
Halten Sie das Atemgerät so in der Hand, dass die Bänder frei herunterhängen. A Halten Sie das Atemgerät unter das Kinn mit dem Nasenaufsatz nach außen. B Nehmen Sie das untere Gummiband und ziehen es sich über den Kopf in den Nacken bis unterhalb den Ohren. Das Atemgerät mit einer Hand an das Gesicht haltend, ziehen Sie anschließend das obere Gummiband über den Kopf bis oberhalb den Ohren. C Damit das Atemgerät die richtige Form annimmt (falls das Atemgerät nicht mit der Active Form ausgestattet ist), nehmen Sie die Fingerspitzen beider Hände und drücken die Metallverstärkung vom Nasenrücken zu den Nasenflügeln an Ihrer Nase. D

Prüfung der Dichtheit und des Sitzes: E
Nehmen Sie beide Hände und halten Sie diese über das Atemgerät und atmen kräftig aus. Dabei soll sich ein Druck innerhalb des Atemgerätes entwickeln. Fühlen Sie rund um die Einbindungen ausweichende Luft, stellen Sie das Atemgerät erneut mit der Metallverstärkung ein und/oder erhöhen Sie die Spannung der Gummibänder. Diesen Vorgang wiederholen Sie, bis die Maske zufriedenstellend sitzt.

Wichtig:
Wenn Sie merken, dass die Bänder zu lose sind, erhöhen Sie die Spannung, indem Sie kleine Knoten in das Gummiband machen.

Einschränkungen:
Benutzen Sie das Atemgerät nicht oder bleiben Sie nicht in dem verschmutzten Bereich,

- wenn der Sauerstoffgehalt geringer als 17% (UK 19%) ist.
- wenn die Verschmutzung oder die Konzentration unbekannt oder lebensbedrohlich ist.
- wenn besonders Konzentrationen den Grenzwert überschreiten, welche durch die Gesundheits- und Sicherheitsbestimmungen festgelegt ist, oder der Schutzfaktor x NPF niedriger ist.
- Nominale Schutzfaktoren: 4,5 für FFP1, 12,5 für FFP2, 50 für FFP3
- wenn Gase oder Dämpfe vorhanden sind – ausgenommen Atemgeräte, die als Schutz gegen Dämpfe/Gase geeignet sind, in dem Fall darf die Konzentration der Dämpfe/Gase nicht den NPF überschreiten.
- Atemgeräte, die gegen organische Dämpfe schützen, sollten nicht als Schutz gegen säurehaltige Dämpfe benutzt werden und umgekehrt.

Warnung: Nicht zu benutzen bei Feuerwehrsätzen.
Die Atemgeräte versorgen nicht mit Sauerstoff.
Nicht zu benutzen in sauerstoffarmen Bereichen wie z. B. Tanks oder andere schlecht belüftete Bereiche (siehe unter Einschränkungen).
Nicht zu benutzen in explosiver Atmosphäre.
Es ist unwahrscheinlich, dass die Anforderungen an Leckage erfüllt werden, falls Gesichtshaare wie Bärte oder Koteletten unter der Dichtlinie am Gesicht sind. Betroffen sind aber auch Personen aufgrund ihrer Gesichtsförmigkeit oder tiefe Narben im Gesicht unter der Dichtlinie befindend.

Alle Prüfungen durch:
Institute of Textile Technologies CERTEX Sp. z o.o. (Ltd.)
ul. Gornicza 30/36
PL 91-765 Lodz
Polen
Prüfstelle: 2534

Legende:
= Lagerbedingung
= Lagerbedingung Temperatur
= Verfallsdatum/yy/mm = Jahr/Monat

1. FFP = Fine filtering Particle (Partikelfiltrierend)
 2. MAK-Wert = (Maximale Arbeitsplatz Konzentration) gibt die maximal zulässige Konzentration eines Stoffes als Gas, Dampf oder Schwebstoff in der (Atem-) Luft am Arbeitsplatz an. Der aktuelle MAK-Werte ist in der TRGS 900 (Luftgrenzwerte) online zusammengefasst.
- D: Erfolgreiche Dolomitmstaubeinlagerungsprüfung
R: Die Kennzeichnung mit dem Buchstaben „R“ bedeutet, dass die Filter wiederverwendbar sind.
NR: Die Kennzeichnung mit den Buchstaben „NR“ bedeutet, dass die Filter nur für den einmaligen Gebrauch verwendbar sind.

IT Manuale di istruzioni
Maschera per polveri sottili conf. EN 149:2001

Attenzione: I respiratori monouso sono classificati secondo le categorie FFP1, FFP2 e FFP3.
Prima di leggere le seguenti informazioni, controllare la categoria alla quale appartiene il respiratore. Questa è indicata sulla confezione e sul respiratore. È compito dell'utente assicurarsi che il respiratore raggiunga il necessario livello di protezione per il tipo e la concentrazione dell'inquinamento nell'ambiente nel quale viene impiegato.

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo articolo non è destinato all'uso industriale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione. Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

FFP1:
il respiratore a semimaschera filtraparticelle FFP1 è progettato per la protezione delle vie respiratorie durante lavori con polveri e aerosol nocivi per la salute e cancerogeni con una concentrazione massima 10 volte superiore al valore MAK

Campo d'impiego:
spazzare, rettificare, tagliare e trapanare in ruggine, intonaco, calcestruzzo e muratura

FFP2:
il respiratore a semimaschera filtraparticelle FFP2 è progettato per la protezione delle vie respiratorie contro polveri, fumo e aerosol nocivi per la salute e cancerogeni con una concentrazione massima 10 volte superiore al valore MAK

Campo d'impiego:
materiali isolanti, polvere di legno duro, polvere di quarzo, polvere di piombo, fumo di saldatura e di olio, funghi

FFP3:
il respiratore a semimaschera filtraparticelle FFP3 è progettato per la protezione delle vie respiratorie contro particelle solide e liquide di sostanze tossiche e molto tossiche con una concentrazione massima 30 volte superiore al valore MAK

Campo d'impiego:
particelle cancerogene e radioattive, aerosol biologicamente attivi, industria farmaceutica, particelle di metalli pesanti, saldatura di acciaio inossidabile, nebbia d'olio e altri aerosol, amianto

Istruzioni per l'uso:
- prima di accedere ad aree inquinate, indossare la maschera e verificarne l'ermeticità.
- Indossare il respiratore fino a quando si è esposti all'inquinamento.
- Usare il respiratore conformemente alle norme sanitarie e di sicurezza.
- Smaltire la maschera e utilizzarne una nuova se:

- il respiratore è stato tolto durante la sosta in un ambiente inquinato;
- il respiratore è così imbrattato da causare difficoltà respiratorie e/o indossarlo diventa problematico;
- il respiratore è danneggiato.
- In caso di capogiri, nausea o altri disturbi, lasciare l'ambiente inquinato.
- Il respiratore può essere utilizzato una sola volta e non necessita quindi di manutenzione.
- Non conservare dopo l'uso e non riutilzarlo.
- Smaltire il respiratore dopo averlo usato una sola volta e al massimo dopo 8 ore di utilizzo (massimo un turno di lavoro). Conservare i respiratori nuovi in una scatola chiusa e in un ambiente asciutto e pulito a una temperatura tra +5 °C e +55 °C.

Come indossare la maschera:
tenere il respiratore in mano in modo che i nastri pendano liberamente. A Mettere il respiratore sotto il mento con la protuberanza per il naso rivolta verso l'esterno. B

Prendere il nastro di gomma inferiore e farlo passare sopra la testa sistemandolo sotto le orecchie. Tenendo il respiratore sul viso con una mano, fare quindi passare il nastro di gomma superiore sopra la testa e sistemarlo sopra le orecchie. C

Per fare assumere al respiratore la forma corretta (se non è dotato della Active Form), con i polpastrelli di entrambi le mani premere il rinforzo metallico sul naso innalzando dal dorso del naso fino alle pinne nasali. D

Controllo dell'ermeticità e del posizionamento: E
mettere entrambi le mani sul respiratore ed espirare con forza. All'interno del respiratore dovrebbe generarsi una pressione. Se attorno ai bordi si avvertono fuoriuscite di aria, regolare nuovamente il respiratore mediante il rinforzo metallico e/o aumentare la tensione dei nastri di gomma. Ripetere questo procedimento finché la maschera è posizionata correttamente.

Importante:
se gli elastici sono troppo laschi, aumentare la tensione facendo piccoli nodi.

Limitazioni:
non utilizzare il respiratore o non trattenersi nell'ambiente inquinato se:

- la percentuale di ossigeno è inferiore al 17% (UK 19%);
- l'inquinamento o la concentrazione sono sconosciuti o costituiscono un pericolo mortale;
- particolari concentrazioni superano il valore limite fissato dalle norme sanitarie e di sicurezza, oppure il fattore di protezione x NPF viene superato in difetto;
- Fattori di protezione nominali: 4,5 per FFP1, 12,5 per FFP2, 50 per FFP3
- sono presenti gas o vapori – tranne respiratori adatti come protezione contro vapori/gas, in questo caso la concentrazione di vapori/gas non deve superare l'NPF.
- I respiratori che proteggono contro vapori organici non dovrebbero essere utilizzati come protezione contro vapori acidi e viceversa.

Attenzione: da non utilizzare durante interventi antincendio.
I respiratori non forniscono ossigeno. Non utilizzare in ambienti poveri di ossigeno come p. es. cisterne o altre zone mal ventilate (vedi sotto limitazioni).
Non usare in atmosfera esplosiva.
I requisiti di ermeticità non sono garantiti in caso visi con barba o basette. Ciò dicasi anche per le persone dall'ovale del viso non omogeneo o con cicatrici profonde.

Tutti i test eseguiti da:
Institute of Textile Technologies CERTEX Sp. z o.o. (Ltd.)
ul. Gornicza 30/36

PL 91-765 Lodz
Polonia
Autorità di certificazione: 2534

Legenda:
= condizione di magazzino
= temperatura di magazzino
= data di scadenza/yy/mm = anno/mese

1. FFP = Fine filtering Particle (filtraparticelle)
 2. il valore MAK = (concentrazioni massime ammissibili sul posto di lavoro) indica la concentrazione massima consentita di una sostanza sotto forma di gas, vapore o materiale in sospensione nell'aria (inalata) sul posto di lavoro. I valori MAK attuali sono riassunti online nelle TRGS 900 (valori limite dell'aria).
- D: Controllo stoccaggio polvere di dolomite superato con successo
R: il contrassegno con la lettera „R“? significa che i filtri sono riutilizzabili.
NR: il contrassegno con le lettere „NR“? significa che i filtri si possono utilizzare una volta sola.

FR Manuel d'utilisation
Masque à poussière ultra-fine selon EN 149 :2001

Attention : Les appareils de protection des voies respiratoires à jeter sont classés selon l'une des catégories FFP1, FFP2 et FFP3.
Avant de lire les informations suivantes, veuillez contrôler la catégorie dont fait partie l'appareil de protection des voies respiratoires ; celle-ci figure sur l'emballage et sur l'appareil lui-même. L'utilisateur a pour responsabilité d'assurer que l'appareil de protection des voies respiratoires atteint le niveau de protection nécessaire pour la nature et la concentration des salissures dans la zone où l'appareil doit être employé.

Utilisation conforme

L'article n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées. Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

FFP1 :
Le demi-masque de filtration des particules FFP1 est destiné à la protection des voies respiratoires lors de travaux avec des poussières non toxiques et des aérosols avec une concentration allant jusqu'à 4 fois la valeur maximale admissible au poste de travail.

Domaines d'utilisation :
Balayage, ponçage, coupe et perçage dans la rouille, les enduits, le béton et la maçonnerie

FFP2 :
Le demi-masque de filtration des particules FFP2 est destiné à la protection des voies respiratoires contre la poussière nocive pour la santé et cancérigène, la fumée et les aérosols allant jusqu'à 10 fois la valeur maximale admissible au poste de travail

Domaines d'utilisation :
Matières isolantes, sciure de bois dur, poussière de quartz, poussière de plomb, fumée de soudage et d'huile, champignons

FFP3 :
Le demi-masque de filtration des particules FFP3 est destiné à la protection de voies respiratoires contre les particules solides et liquides de matières toxiques et très toxiques allant jusqu'à 30 fois la valeur maximale admissible au poste de travail.

Domaines d'utilisation :
Particules cancérigènes et radioactives, aérosols biologiquement actifs, industrie pharmaceutique, particules de métaux lourds, soudage d'acier fin, brouillard d'huile et autres aérosols, amiante

Instructions pour l'utilisation :

- Mettez le masque et contrôlez son étanchéité avant de pénétrer dans la zone souillée.
- Portez l'appareil de protection des voies respiratoires aussi longtemps que vous êtes exposé(e) aux souillures.
- Servez-vous de l'appareil de protection des voies respiratoires selon les dispositions de santé et de sécurité correspondantes.
- Débarrassez-vous de l'appareil de protection des voies respiratoires et utilisez un nouvel appareil
- lorsque l'appareil a été retiré lors d'un séjour dans une zone souillée,
- lorsque l'appareil est si sale que vous avez des difficultés de respiration et/ou que le confort de port est mauvais,
- lorsque l'appareil est endommagé.
- Quittez la zone souillée en cas de vertiges, de nausées ou si d'autres troubles se présentent.
- L'appareil de protection des voies respiratoires n'est utilisable qu'une seule fois et ne requiert donc pas d'entretien.
- Après l'utilisation, ne pas conserver l'appareil et/ou l'utiliser une nouvelle fois.
- Détruisez l'appareil de protection des voies respiratoires après l'avoir utilisé une fois et aux maximum après 8 heures d'utilisation (une journée de travail au maximum). Conservez les appareils de protection des voies respiratoires neufs dans une boîte fermée et entreposez la boîte dans un local sec et non souillé à une température comprise entre +5 °C et +55 °C.

Instructions de mise en place :
Tenez l'appareil de protection des voies respiratoires d'une main de manière que les sangles pendent librement. A Maintenez l'appareil de protection des voies respiratoires sous le menton avec la partie nasale vers l'extérieur B

Saisissez la bande caoutchoutée inférieure et passez la au-dessus de la tête dans le cou jusqu'en dessous des oreilles. Maintenez l'appareil de protection des voies respiratoires sur le visage et tirez ensuite la bande caoutchoutée du haut au-dessus de la tête jusqu'au-dessus des oreilles. C Afin que l'appareil de protection des voies respiratoires prenne une forme correcte (au cas où il ne serait pas équipé de la forme Active), servez-vous du bout des doigts de vos deux mains pour comprimer les renforts métalliques du dessus de votre nez vers les ailes. D

Contrôle de l'étanchéité et de la bonne tenue : E

Placez vos deux mains sur l'appareil de protection des voies respiratoires et respirez fortement. Une pression doit se former à l'intérieur de l'appareil de protection des voies respiratoires. Si vous remarquez que de l'air s'échappe aux jointures, réglez à nouveau l'appareil avec le renforcement métallique et/ou augmentez la tension des bandes caoutchoutées. Répétez cette opération jusqu'à ce que la position du masque vous donne satisfaction.

Important :
Si vous remarquez que les bandes sont trop lâches, augmentez la tension en faisant des petits nœuds au niveau des bandes caoutchoutées.

Restrictions :
Ne vous servez pas de l'appareil de protection des voies respiratoires ou ne restez pas dans la zone souillée,
- lorsque la teneur en oxygène est inférieure à 17 % (UK 19 %),
- lorsque les souillures ou la concentration sont inconnues ou dangereuses,

- lorsque les concentrations surtout dépassent la valeur limite qui a été fixée par les dispositions de santé et de sécurité ou lorsque le facteur de protection x NPF est plus bas.
- Facteurs de protection nominaux : 4,5 pour FFP1, 12,5 pour FFP2, 50 pour FFP3
- lorsque des gaz ou des vapeurs existent – sauf les appareils de protection de voies respiratoires appropriés pour ces vapeurs/gaz – dans ce cas, la concentration des vapeurs/gaz ne doit pas dépasser le NPF.
- Les appareils de protection des voies respiratoires qui protègent contre les vapeurs organiques ne doivent pas être utilisés à titre de protection contre les vapeurs à teneur acide et vice-versa.

Avertissement : A ne pas utiliser pour des interventions de sapeurs-pompiers.
Les appareils de protection des voies respiratoires ne fournissent pas d'oxygène.
A ne pas utiliser dans des zones pauvres en oxygène, p. ex. citernes ou autres zones mal aérées (voir sous Restrictions).
A ne pas utiliser dans une atmosphère explosive.
Il est peu probable que les exigences posées en matière de fuite soient remplies si des poils de barbe ou des pattes se trouvent sous la ligne d'étanchéité sur le visage. Sont également concernées les personnes en raison de la forme de leur visage ou de cicatrices profondes au visage se trouvant sous la ligne d'étanchéité.

Tous les contrôles réalisés par :
Institute of Textile Technologies CERTEX Sp. z o.o. (Ltd.)
ul. Gornicza 30/36
PL 91-765 Lodz
Pologne
Service de contrôle : 2534

Légende
= conditions de stockage
= température de stockage recommandée
= date limite d'utilisation/yy/mm = année/mois

1. FFP = Fine filtering Particle (filtration de particules)
 2. Valeur de concentration maximale au poste de travail indique la concentration maximale admissible d'une matière sous la forme de gaz, vapeur ou matière en suspension dans l'air (inhale) au poste de travail. La valeur actuelle de concentration maximale admissible au poste de travail figure dans TRGS 900 (valeurs limites air) en ligne.
- D : Test d'entreposage de poussière de dolomite positif
R : Le marquage avec la lettre « R » signifie que les filtres sont réutilisables.
NR : Le marquage avec les lettres « NR » signifie que les filtres ne peuvent être utilisés qu'une fois.

GB Operating instructions
Fine-dust mask according to EN 149:2001

Note: Disposable breathing equipment is classified according to the categories FFP1, FFP2 and FFP3. Before you read the following information, check which category the breathing equipment belongs to, this is marked on the packaging and the breathing equipment. The user is responsible for making sure that the breathing equipment has the necessary protection level for the type and concentration of soiling in the area where the breathing equipment is to be used.

Intended use
This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

FFP1:
The FFP1 particle-filtering face mask is for protecting the respiratory system during work with non-toxic dusts and aerosols with a concentration up to 4 times the MAC value.

Area of application:
Sweeping, sanding, cutting and drilling rust, plaster, concrete and masonry

FFP2:
The FFP2 particle-filtering face mask is for protecting the respiratory system against harmful and carcinogenic dust, smoke and aerosols up to 10 times the MAC value.

Area of application:
Insulating materials, hardwood dust, quartz dust, lead dust, welding gas and blue smoke, fungi

FFP3:
The FFP3 particle-filtering face mask is for protecting the respiratory system against solid and liquid particles of toxic and highly toxic substances up to 30 times the MAC value

Area of application:
Carcinogenic and radioactive particles, biologically active aerosols, pharmaceutical industry, heavy metal particles, stainless steel welding, oil mist and other aerosols, asbestos

Instructions for use:

- Put the mask on and check it is airtight before you enter the soiled area.
- Always wear the breathing equipment as long as you are exposed to soiling.
- Use the breathing equipment according to the respective health and safety requirements.
- Dispose of the breathing equipment and use a new one:
 - if the breathing equipment was removed whilst still in a soiled room.
 - if the breathing equipment is soiled to such an extent that you have difficulty breathing and/or the mask is uncomfortable to wear.
 - if the breathing equipment is damaged.
- Leave the soiled area if you feel dizzy or sick, or show any other signs of discomfort.
- The breathing equipment is for one-off use, which means no maintenance is necessary.
- Do not keep and/or use again after use.
- Destroy the breathing equipment after the first time it is used and after 8 hours of use at the latest (maximum for one working cycle). Keep unused breathing equipment in a closed box and store this in a dry and non-soiled room between +5 °C and +55 °C.

How to put the mask on:
Hold the breathing equipment in your hand such that the straps can hang down freely. A



– Če posebej koncentracija presega mejno vrednost, ki je določena z zdravstvenimi in varnostnimi navodili, ali je zaščitni faktor \times NPF nižji.

– Nominalni zaščitni faktorji: 4,5 za FFP1, 12,5 za FFP2, 50 za FFP3

– Če so prisotni plini in hlapi – razen za dihalne naprave, ki so primerne za zaščito pred hlapl/plini, v tem primeru koncentracija hlapov/plinov ne sme presežati vrednosti NPF.

– Dihalnih naprav, ki so namenjene zaščiti pred organskimi hlapl, ne smete uporabljati za zaščito pred kisliniskimi hlapl, in nasprotno.

! Pozor: Ne uporabljajte pri gasilskem posredovanju. Dihalne naprave vas ne oskrbijo s kisikom.

Ne uporabljajte v območjih z nizko vsebnostjo kisika v zraku, kot npr. zbirališča ali drugih slabo prezračenih območjih (glej pod Omejitve). Ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju.

Lahko se zgodi, da maska ne tesni, če so pod njenim robom obrazne dlake, brada, ali zalisci. To se lahko zgodi tudi zaradi dotocene oblike obraza ali globokih brazgotin na delu obraza, ki so pod robom maske.

Vse preizkuse je opravila:

Institute of Textile Technologies CERTEX Sp. z o.o. (Ltd.) ul. Gornicza 30/36 PL 91-765 Lodz

Polska Mesto preverjanja: 2534

Legenda:

= Pogoj skladiščenja

= Temperatura skladiščenja

= Datum zapadlosti/yy/mm = (leto/mesec)

1. FFP = Fine filtering Particle (filtrira delce)
2. Vrednost MAK = (maksimalna koncentracija na delovnem mestu) je največja dovoljena koncentracija neke snovi v obliki plina, hlapov ali primesi v zraku (za dihalne) na delovnem mestu. Aktualne vrednosti MAK so povzete na spletni v TRGS 900 (mejne vrednosti za zrak).

D: Uspešno opravljen preizkus odlaganja dolomitnega prahu

R: Označa s črko "R" pomeni, da so filtri primerni za večkratno uporabo.

NR:Oznaka s črkama "NR" pomeni, da so filtri samo za enkratno uporabo.

HU Használati utasítás

EN 149:2001 szerinti finompor-maszok

Figyelem: Az egyszerű használatos légzőkészülékek az FFP1, FFP2 és FFP3 kategóriák egyike szerint osztályozottak.

A következő információk olvasása előtt kérjük, ellenőrizze a légzőkészülékhez tartozó kategóriát, amely a csomagoláson és a légzőkészüléken van feltüntetve. A használat kötelezettsége biztosítani azt, hogy a légzőkészülék azon a területen, ahol a légzőkészüléket alkalmazni kívánják, elérje a szennyeződések fajtájához és koncentrációjához szükséges védelmi fokozatot.

Rendeltésszerű használat

Az árucikket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.

Csak az ebben a használati leírásban szereplő tevékenységeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károkért.

FFP1:

Az FFP1 részecske szűrős félmaszok a légutak védelmét szolgálja mérgező és nagyon mérgező anyagoktól történő munkavégzés során max. 4-szeres MAK-értékű koncentrációig.

Alkalmazási terület:

Szepregetés, csiszolás, vágás és fűrés rozsdában, vakolatban, betonban és falaztatban.

FFP2:

Az FFP2 részecske szűrős félmaszok a légutak védelmét szolgálja egészségre ártalmas és rákkeltő porokkal, füsttel és aeroszolokkal szemben max. 10-szeres MAK-értékig.

Alkalmazási terület:

Szigetelőanyagok, keményfapor, kvarcpor, olímpor, hegesztőés olajfűst, gombák.

FFP3:

Az FFP3 részecske szűrős félmaszok a légutak védelmét szolgálja mérgező és nagyon mérgező anyagok szilárd és folyékony részecskéivel szemben max. 30-szoros MAK-értékig.

Alkalmazási terület:

Rákkeltő és radioaktív részecskék, biológiai-lag aktív aeroszolok, gyógyszeripar, nehézfém-részecskék, nemesacél hegesztés, olaj- és egyéb aeroszolok, ázbatok.

Használatra vonatkozó útmutatók:

– Tegye fel a maszkot és ellenőrizze a tömítettséget, mielőtt belép a szennyezett területre.

– Mindaddig viselje a légzőkészüléket, míg ki van téve a szennyeződéseknek.

– Használja a légzőkészüléket a megfelelő egészségügyi és biztonsági rendelkezéseknek megfelelően.

– Helyezze el hulladékként a légzőkészüléket és alkalmazzon újat.

– ha a légzőkészüléket egy szennyezett helyiségben történő használat során levette.

– ha a légzőkészülék olyannyira szennyeződött, hogy légzési nehézségek vannak és/vagy kényelmetlen a viselet.

– ha a légzőkészülék sérült.

– Hagyja el a szennyezett területet szédülés, rosszullét, vagy egyéb panaszok fellépése esetén.

– A légzőkészülék csak egyszeri használatra rendeltetett, ezért nem igényel karbantartást.

– Használat után nem szabad megőrizni és/vagy még egyszer használni.

– Semmisítse meg a légzőkészüléket egyszeri használat és legfeljebb 8 óra használat után (maximum egy munkamenet). A nem használt légzőkészülékeket zárt dobozban őrizze meg és tárolja egy száraz, szennyeződésektől mentes helyiségben +5 °C és +55 °C között.

Felhelyezési útmutató:

Tartsa a légzőkészüléket a kezében úgy, hogy a pántok szabadon lógának lefelé. A

Az orrszélrel kifelé tartsa a légzőkészüléket az álla alá. B

Fogja meg az alsó gumipántot és a fején át húzza a tarkóhoz egész a fülei alá. A légzőkészüléket egy kézzel arcához tartva ezt követően húzza a felső gumipántot a fején át a füle fölé. C

Ahhoz, hogy a légzőkészülék megfelelő formát vegyen fel (ha a légzőkészülék nem rendelkezik Active Form funkcióval), az orrmegregtől az orcimpáig mindkét keze ujjhegyével nyomja oda az orrához a fémből készült erősítést. D

A tömítettség és az elhelyezkedés ellenőrzése: E

Mindkét kezét tartsa a légzőkészülék fölé és jól fújja ki a levegőt. Ennek során a légzőkészüléknek belül nyomásnak kell kialakulnia. Ha a bekötések körül kilépő levegőt érez, a fémből készült erősítésekkel ismét állítsa be a légzőkészüléket és/vagy növelje a gumipántok feszülését. Ezt a folyamatot mindaddig ismétlje, míg a maszk kielégítően helyezkedik el.

Fontos:

Ha észreveszi, hogy a pántok túl lazák, növelje a feszültséget úgy, hogy kis csomókat köt a gumipántba.

Korlátozások:

Ne használja a légzőkészüléket vagy ne maradjon a szennyezett területen,

– ha az oxigéntartalom alacsonyabb mint 17% (UK 19%).

– ha a szennyeződés vagy a koncentráció ismeretlen vagy életveszélyes.

– ha főként a koncentrációk túllépek az egészségügyi és biztonsági rendelkezésekben meghatározott határértéket, vagy a védőfaktor \times NPF alacsonyabb.

– Nominális védőfaktorok: 4,5 az FFP1 esetében, 12,5 az FFP2 esetében, 50 az FFP3 esetében

– ha gázok vagy gőzök vannak jelen – kivéve légzőkészülékek, melyek gőzök/gázok elleni védelem céljára alkalmasak, ebben az esetben a gőzök/gázok koncentrációja nem lépheti túl az NPF-et.

– A szerves gázok ellen védő légzőkészülékek nem szabad savtartalmú gőzök ellen használni, ami fordítva is érvényes.

Figyelmeztetés: Nem alkalmazható a tűzoltóság bevetéséinél.

A légzőkészülék nem látnak el oxigénnel.

Nem használható oxigén-szegény területeken, mint pl. tartályokban vagy egyéb rosszul szellőztetett területeken (lásd a korlátozásoknál).

Nem használható robbanékony atmoszférában.

Valószerűen, hogy a szivárgással szemben támasztott követelményeknek megfelel, ha az arcon a tömítési vonal alatt arcszörzet található, mint pl. szakáll vagy pajezs. Azonban arcformájuk miatt is érintettek lehetnek szeméylek, vagy olyanok is, akiknek az arcon a tömítő vonal alatt mély hegei vannak.

Az összes vizsgálatot végezte:

Institute of Textile Technologies CERTEX Sp. z o.o. (Ltd.) ul. Gornicza 30/36 PL 91-765 Lodz

Lengyelország Bevizsgáló szerv: 2534

Jelmagyarázat:

= Tárolási feltétel

= Tárolási hőmérsékleti feltétele

= Elavulás dátuma (yyyy/mm = év/hónap)

1. FFP = Fine filtering Particle (részecske szűrő)
2. MAK-érték = (maximális munkahelyi koncentráció) megadja egy anyag legnagyob megengedett koncentrációját gáz-ként, gőzként vagy lebegő anyagként a (belélegzett) levegőben a munkahelyen. Az aktuális MAK-értékeket a TRGS 900 (levégőre vonatkozó határértékek) foglalja össze online.

D: Sikeres dolomitpor berakódási vizsgálat

R: Az „R” betűs jelölés azt jelenti, hogy a szűrők újra felhasználhatók.

NR:Az „NR” betűs jelölés azt jelenti, hogy a szűrők csak egyszeri használatra használhatók.

BA/HR Priručnik za upotrebu

Maska za finu prašinu prema EN 149:2001

! Pozor: Uredjaji za disanje za jednokratnu upotrebu klasificirani su prema jednoj od kategorija FFP1, FFP2 i FFP3.

Prije nego pročitate sljedeće informacije, provjerite kategoriju u koju spada uređaj za disanje, to je navedeno na ambalaži i uređaju za disanje. U odgovornosti korisnika je da se uvjeri, da uređaj za disanje može postići potreban stupanj zaštite za vrstu i koncentraciju onečišćenja u području, u kojem se uređaj za disanje treba koristiti.

Namjenska upotreba

Artikal nije koncipiran za komercijalnu upotrebu. Opšte prihvaćeni propisi o sprječavanju nesreća i priložena sigurnosna uputstva moraju se poštovati.

Obavljati samo djelatnosti koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga primjena je zloupotreba. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale po tom osnovu.

FFP1 polumaska koja filtrira partikule namijenjena je za zaštitu dišnih putova prilikom rada sa bezotrovnim prašinama i aerosolima sa koncentracijom od 4-struke MAK vrijednosti.

FFP2 polumaska koja filtrira partikule namijenjena je za zaštitu dišnih putova od zdravije štethinih i kancerogenih prašina, dimova i aerosola do 30-strukog MAK vrijednosti.

FFP3 polumaska koja filtrira partikule namijenjena je za zaštitu dišnih putova od čvrstih i tekućih partikula otrovnih i vrlo otrovnih materijala do 30-struke MAK vrijednosti.

Područje primjene: Metenje, brušenje, rezanje i bušenje u hrdi, žbuki, betonu i zidovima.

Upute za korištenje:

– Stavite masku i provjerite nepropusnost prije nego stupite u onečišćeno područje

– Uredjaj za disanje nosite sve dok ste izloženi onečišćenjima

– Uredjaj za disanje koristite prema odgovarajućim zdravstvenim i sigurnosnim odredbama.

– Zbrinite uređaj za disanje i koristite novi, – ako je uređaj za disanje za vrijeme boravka u onečišćenju prostoriji skinut.

– ako je uređaj za disanje toliko onečišćen, da imate poteškoća pri disanju i/ili ako je udobnost nošenja loša.

– Napustite onečišćeno područje ako nastupi vrtojavica, mučnina ili druge tegobe.

– Uredjaj za disanje može se samo jednokratno koristiti, zato nije potrebno održavanje.

– Nakon korištenja nemojte više čuvati i/ili još jednom koristiti.

– Uništite uređaj za disanje nakon jednokratne upotrebe i najviše 8 sati korištenja (maksimalno trajanje rada). Nekorišteni uređaj za disanje čuvajte u zatvorenoj kutiji i skladištite ju u suhoj i prostornij koja nije onečišćena na temperaturi između +5 °C und +55 °C

Uputa za postavljanje:

Uredjaj za disanje držite tako u ruci, da trake slobodno vise. A

Uredjaj za disanje držite ispod brade sa nastavkom za nos prema vani. B

Uzmite donju gumenu traku i povucite ju preko glave na vrat skroz do ispod ušiju. Držeći uređaj za disanje jednom rukom na lice povucite gornju gumenu traku preko glave skroz do iznad glave. C

Da bi uređaj za disanje mogao zauzeti ispravni oblik (ukoliko uređaj za disanje nije opremljen sa active form), sa vrhovima prstiju obavdjuj ruka potisnite metalno pojačanje sa nosa prema nosnicama na Vašem nosu. D

Kontrola nepropusnosti i dosjeda: E

Uzmite obavdjuje ruke i držite ih preko uređaja za disanje i snažno izdahnite. Pri tome se unutar uređaja za disanje treba stvoriti pritisak. Ako oko vezica osjetite kako zrak ističe, uređaj za disanje ponovno podesite sa metalnim pojačanjem i/ili povećajte zategnutost gumenih traka. Ovaj postupak ponavljajte sve dok maska ne stoji zadovoljavajuće.

Važno:

Ukoliko osjetite, da su trake labave, povećajte zategnutost tako, da u gumenu traku napravite mali čvor.

Ograničenja:

Uredjaj za disanje nemojte koristiti ili nemojte ostati u onečišćenim područjima,

– ako je sadržaj kisika manji od 17% (UK 19%).

– ako su onečišćenje ili koncentracija nepoznati ili ako su opasni po život.

– ako posebno koncentracije prekoračuju granične vrijednosti, koje su utvrdene ako je zdravstvenim i sigurnosnim odredbama utvrdeno, ili je zaštitni faktor \times NPF manji.

– Nominalni zaštitni faktori: 4,5 za FFP1, 12,5 za FFP2, 50 za FFP3

– ako postoje plinovi ili pare – izuzev uređaji za disanje, koji su primjereni kao zaštita protiv para/plinova, u tom slučaju koncentracija para/plinova ne smije prekoračiti NPF.

– Uredjaji za disanje, koji štite od organskih para ne smiju se koristiti kao zaštita protiv kiselnih para ili obratno.

! Upozorenje: Ne koristiti prilikom gašenja požara.

Uredjaji za disanje ne snabdjevaju sa kisikom.

Nemojte koristiti u područjima sa malo kisika npr. rezervoarima ili drugim loše prozračenim područjima (vidi pod ograničenja).

Nemojte koristiti u eksplozivnoj atmosferi.

Nije vjerovatno da će zahtjevi nepropusnosti moći biti ispunjeni u slučaju, da se dlake na licu kao što su to brada ili kotleti nalaze ispod linije nepropusnosti na licu. Pogodene su i osobe zbog oblika njihovog lica ili dubokih ožiljaka na licu, koji se nalaze ispod linije nepropusnosti.

Sva ispitivanja od:

Institute of Textile Technologies CERTEX Sp. z o.o. (Ltd.) ul. Gornicza 30/36 PL 91-765 Lodz

Polska Institut za ispitivanje: 2534

Legenda:

= uvjeti skladištenja

= uvjeti skladištenja temperatura

= datum isteka vrijednosti/yy/mm =godina/mjesec

1. FFP = Fine filtering Particle (filtriranje partikule)
2. MAK- vrijednosti = (maksimalna koncentracija na radnom mjestu) predstavlja maksimalno dozvoljenu koncentraciju tvari u zraku (za disanje) na radnom mjestu. Aktualna MAK-vrijednost online je sažeta u TRGS 900 (granične vrijednosti za zrak).

D: Uspešno testiranje skladištenja dolomit prašine

R: Oznaka sa slovom "R" znači da se filteri mogu ponovno koristiti.

NR:Oznaka sa slovima "NR" znači da se filteri mogu koristiti samo za jednokratnu upotrebu.

RU Руководство по эксплуатации Маска для защиты от мелкой пыли по EN 149:2001

! Внимание: Классификация одно-разовых дыхательных аппаратов предусматривается в соответствии с категориями FFP1, FFP2 и FFP3.

Перед ознакомлением с представленной ниже информацией определите категорию, к которой относится дыхательный аппарат; категория указывается на упаковке и на самом аппарате. Пользователь несет ответственность за определение соответствия степени эффективности дыхательного аппарата типу и концентрации загрязнения в месте его применения.

Использование по назначению

Изделие не предназначено для промышленного использования. Следует соблюдать общепринятые правила предупреждения несчастных случаев и приложенные инструкции по технике безопасности.

Осуществлять только деятельность, описанную в настоящем руководстве по эксплуатации. Любое иное использование представляет собой запрещенное неправильное обращение. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате такого обращения.

FFP1: Фильтрующая полумаска FFP1 предназначена для защиты дыхательных путей при производстве работ с нетоксичной пылью и аэрозолями при 4-кратной максимальной концентрации на рабочем месте.

FFP2: Фильтрующая полумаска FFP2 предназначена для защиты дыхательных путей от вредной и канцерогенной пыли, дыма и аэрозолей при 10-кратной максимальной концентрации на рабочем месте

FFP3: Фильтрующая полумаска FFP3 предназначена для защиты дыхательных путей от твердых и жидких частиц ядовитых и крайне ядовитых веществ при 30-кратной максимальной концентрации на рабочем месте

Область применения: Подметание, расточка, резка и сверление по ржавчине, штукатурке, бетону и кирпичной/каменной кладке

FFP2: Фильтрующая полумаска FFP2 предназначена для защиты дыхательных путей от вредной и канцерогенной пыли, дыма и аэрозолей при 10-кратной максимальной концентрации на рабочем месте

Область применения: Изоляционные материалы, древесная пыль от твердой древесины, кварцевая, свинцовая пыль, выделяющийся при сварке дым, копоть от смазки, грибки

FFP3: Фильтрующая полумаска FFP3 предназначена для защиты дыхательных путей от твердых и жидких частиц ядовитых и крайне ядовитых веществ при 30-кратной максимальной концентрации на рабочем месте

Область применения: канцерогенные и радиоактивные частицы, биологически активные аэрозоли, фармацевтическая промышленность, частицы тяжелых металлов, сваривание высококачественной стали, масляный туман и другие аэрозоли, асбест

Указания по применению:

– Наденьте маску и проверьте ее герметичность до перехода в зону загрязнения

– Не снимайте дыхательный аппарат во время, пока находитесь в зоне загрязнения

– Используйте дыхательный аппарат согласно соответствующим санитарным нормам и правилам техники безопасности.

– Воспользуйтесь новым дыхательным аппаратом,

– если содержание кислорода составляет менее 17% (в Великобритании 19%).

– если загрязнение или концентрация неизвестны или представляют угрозу для жизни.

– если концентрации превышают предельно допустимые значения, предусмотренные санитарными нормами и правилами техники безопасности, или если коэффициент защиты составляет менее номинального значения.

– Номинальные коэффициенты защиты: 4,5 для FFP1, 12,5 для FFP2, 50 для FFP3

– в присутствии газов или паров, кроме дыхательных аппаратов, предназначенных для защиты от паров/газов, концентрация паров/газов не должна превышать значение номинального коэффициента защиты.

– Дыхательные аппараты, предназначенные для защиты от органических паров, не должны использоваться для защиты от кислотных паров и наоборот.

– Если вы заметили, что ремешки недостаточно натянуты, необходимо увеличить их натяжение; этого можно добиться, завязав небольшие узелки на ремешке.

– Если вы заметили, что ремешки недостаточно натянуты, необходимо увеличить их натяжение; этого можно добиться, завязав небольшие узелки на ремешке.

– Если вы заметили, что ремешки недостаточно натянуты, необходимо увеличить их натяжение; этого можно добиться, завязав небольшие узелки на ремешке.

– Если вы заметили, что ремешки недостаточно натянуты, необходимо увеличить их натяжение; этого можно добиться, завязав небольшие узелки на ремешке.

– Если вы заметили, что ремешки недостаточно натянуты, необходимо увеличить их натяжение; этого можно добиться, завязав небольшие узелки на ремешке.

– Если вы заметили, что ремешки недостаточно натянуты, необходимо увеличить их натяжение; этого можно добиться, завязав небольшие узелки на ремешке.

– Если вы заметили, что ремешки недостаточно натянуты, необходимо увеличить их натяжение; этого можно добиться, завязав небольшие узелки на ремешке.

– Если вы заметили, что ремешки недостаточно натянуты, необходимо увеличить их натяжение; этого можно добиться, завязав небольшие узелки на ремешке.



Για να πάρει η συσκευή αναπνευστικής προστασίας το σωστό σχήμα (σε περίπτωση που η συσκευή αναπνευστικής προστασίας δε διαθέτει σύστημα Active Form), πιάστε με τις άκρες των δακτύλων και των δύο χεριών σας τη μεταλλική ενίσχυση από το πίσω μέρος της μύτης προς τα ρουθούνια επάνω στη μύτη σας. D

Έλεγχος στεγανότητας και έδρασης: E Φέρτε και τα δύο χέρια σας πάνω από τη συσκευή και εκπνεύστε δυνατά. Πρέπει να δημιουργηθεί πίεση εντός της συσκευής αναπνευστικής προστασίας. Αν αισθανθείτε πως διαφεύγει αέρας στις περιοχές σύνδεσης, ρυθμίστε ξανά τη συσκευή αναπνευστικής προστασίας με τη μεταλλική ενίσχυση και ή αυξήστε την τάση των ελαστικών ιμάντων. Επαναλάβετε τη διαδικασία αυτή, μέχρι η μάσκα να εφαρμόσει ικανοποιητικά.

Σημαντικό:

Αν παρατηρήσετε πως οι ιμάντες είναι πολύ χαλαροί, αυξήστε την τάση κάνοντας μικρούς κόμπους στον ελαστικό ιμάντα.

Περιορισμοί:

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αναπνευστικής προστασίας ή μην παραμένετε στη ρυπαρή περιοχή,

- αν η περιεκτικότητα σε οξυγόνο είναι μικρότερη από 17% (UK 19%).
- αν οι ρύπανση ή η συγκέντρωση είναι άγνωστη ή απειλητική για τη ζωή.
- αν κυρίως οι συγκεντρώσεις υπερβαίνουν την οριακή τιμή, η οποία έχει καθοριστεί με διατάξεις σχετικά με την υγεία και την ασφάλεια, ή ο παράγοντας προστασίας × NFP (ονομαστικός παράγοντας προστασίας) είναι μικρότερος.
- Ονομαστικοί παράγοντες προστασίας: 4,5 για FFP1, 12,5 για FFP2, 50 για FFP3
- αν υφίστανται αέρια ή ατμοί – με εξαίρεση τις συσκευές αναπνευστικής προστασίας που είναι κατάλληλες για την προστασία από ατμούς/αέρια, στην περίπτωση που η συγκέντρωση των ατμών/αερίων δεν υπερβαίνει την τιμή NFP.
- Οι συσκευές αναπνευστικής προστασίας που προστατεύουν από οργανικούς ατμούς, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για την προστασία από όξινους ατμούς και το αντίστροφο.

⚠ Προειδοποίηση: Να μη χρησιμοποιείται σε αποστολές της πυροσβεστικής υπηρεσίας.

Οι συσκευές αναπνευστικής προστασίας δεν παρέχουν οξυγόνο.

Να μη χρησιμοποιείται σε περιοχές με περιορισμένη περιεκτικότητα σε οξυγόνο, π.χ. σε δεξαμενές και άλλες κακώς αεριζόμενες περιοχές (βλέπε Περιορισμοί).

Να μη χρησιμοποιούνται σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες.

Είναι απίθανο να πληρούνται οι απαιτήσεις στεγανότητας αν ο χρήστης έχει τριχοφυΐα, όπως γένια ή φαβορίτες στο πρόσωπο, κάτω από τη γραμμή στεγανοποίησης. Το ίδιο ισχύει και για άτομα με ιδιαίτερο σχήμα προσώπου ή με βαθιές ουλές στο πρόσωπο, κάτω από τη γραμμή στεγανοποίησης.

Όλοι οι έλεγχοι διεξάχθηκαν από:

Institute of Textile Technologies CERTEX Sp. z o.o. (Ltd.)
ul. Gornicza 30/36
PL 91-765 Lodz
Πολωνία
Γραφείο ελέγχου: 2534

Επεξήγηση:

 = Συνθήκες αποθήκευσης

 = Συνθήκες αποθήκευσης, θερμοκρασία

 = Ημερομηνία λήξης/εε/μμ = έτος/μήνας

1. FFP = Fine filtering Particle (με φίλτρο σωματιδίων)
2. Τιμή MAK = (Maximale Arbeitsplaty Konyentration, μέγιστη επιτρεπτή συγκέντρωση χώρου εργασίας) υποδεικνύει τη

μέγιστη επιτρεπτή συγκέντρωση ενός υλικού όπως αέριο, ατμός ή αιωρούμενη ουσία στον (αναπνευστικό) αέρα στο χώρο εργασίας. Οι τρέχουσες τιμές MAK συνοψίζονται στον κανονισμό TRGS 900 (Τεχνικός Κανονισμός για επικίνδυνες ουσίες/Οριακές τιμές αέρα) στο διαδίκτυο.

D: Επιτυχής έλεγχος εναπόθεσης σκόνης δολομίτη

R: Η σήμανση με το γράμμα "R" σημαίνει πως τα φίλτρα είναι επαναχρησιμοποιήσιμα.

NR:Η σήμανση με τα γράμματα "R" σημαίνει πως τα φίλτρα είναι μίας χρήσεως.

NL Gebruiksaanwijzing

Fijnstofmasker volgens EN 149:2001

⚠ Opgelet: Wegwerpademapparaten zijn overeenkomstig een van de categorieën FFP1, FFP2 en FFP3 geclassificeerd.

Voor u onderstaande informatie leest, controleert u de categorie waartoe het ademapparaat behoort, die is op de verpakking en op het ademapparaat aangegeven. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker, om te garanderen, dat het ademapparaat de noodzakelijke bescherming bereikt voor de soort en concentratie van de vervuiling op de plaats waar het ademapparaat moet worden gebruikt.

Reglementair gebruik

Het artikel is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemeen erkende ongevalpreventievoorschriften en bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden.

Voer alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan foutief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

FFP1:

Het FFP1 partikelfilterend halfmasker dient voor de bescherming van de ademhalingswegen bij werkzaamheden met niet-giftige stoffen en aerosols met een concentratie tot een 4-voudige MAC-waarde.

Toepassingsgebied:

Vegen, slijpen, snijden en boren in roosters, pleister, beton- metselwerk.

FFP2:

Het FFP2 partikelfilterend halfmasker dient voor de bescherming van de ademhalingswegen tegen gezondheidsschadend en kanker- verwekkend stof, rook en aerosols tot een 10-voudige MAC-waarde.

Toepassingsgebied:

Isolatiematerialen, hardhout, kwartsstof, loodstof, las- en olierook, schimmels.

FFP3:

Het FFP3 partikelfilterend halfmasker dient voor de bescherming van de ademhalingswegen tegen vaste en vloeibare partikels van giftige en zeer giftige stoffen tot een 30-voudige MAC-waarde.

Toepassingsgebied:

kankerverwekkende en radioactieve partikels, biologisch actieve aerosols, farmaindustrie, zware metaalpartikels, roestvrij staallassen, olienevel en andere aerosols, asbest.

Aanwijzingen voor het gebruik:

- Zet het masker op en controleer de dichtheid, voor u de vervuilde plaats betreedt.
- Draag het ademapparaat zolang u aan de vervuiling blootgesteld bent.
- Gebruik het ademapparaat volgens de overeenkomstige gezondheids- en veiligheidsbepalingen.
- Verwijder het ademapparaat en gebruik een nieuw,
- als het ademapparaat tijdens het verblijf in een vervuilde ruimte afgedaan werd;

– als het ademapparaat zo vervuild is, dat u ademhalingsproblemen hebt en/of het draagcomfort slecht is;

– als het ademapparaat beschadigd is.

– Verlaat de vervuilde plaats in geval van duizeligheid, misselijkheid of als, andere klachten optreden.

– Het ademapparaat is enkel geschikt voor eenmalig gebruik, er is dus geen onderhoud nodig.

– Na gebruik niet bewaren en/of opnieuw gebruiken.

– Vernietig het ademapparaat na eenmalig gebruik en na maximum 8 uur gebruiksduur (maximum één werkfase). Bewaar ongebruikte ademapparaten in een gesloten doos en bewaar ze op een droge en niet-vervuilde plaats bij een temperatuur tussen +5 °C en +55 °C.

Het ademapparaat opzetten:

Houd het ademapparaat zo in de hand, dat de banden vrij naar beneden hangen. A

Houd het ademapparaat onder de kin met het neusopzetstuk naar buiten. B

Neem het onderste elastiek en trek hem over het hoofd in de nek tot onder de oren. Terwijl u het ademapparaat met een hand aan het gezicht houdt, trek u vervolgens het bovenste elastiek over het hoofd tot boven de oren. C
Opdat het ademapparaat de juiste vorm zou aannemen (als het ademapparaat niet met de Active Form uitgerust is), drukt u met de vingertoppen van beide handen de metalen versterking van de neusrug tot de neusvleugels tegen uw neus. D

Controle van de dichtheid en de positie: E

Houd beide handen boven het ademapparaat en adem krachtig uit. Daarbij moet er druk binnen het ademapparaat ontstaan. Als u aan de randen lucht voelt ontsnappen, stelt u het ademapparaat opnieuw in met de metaalversterking en/of verhoogt u de spanning van de elastieken. Deze procedure herhaalt u, tot het masker goed zit.

Belangrijk:

Als u merkt, dat de banden te los zitten, verhoogt u de spanning door kleine knopen in het elastiek te maken.

Beperkingen:

Gebruik het ademapparaat niet of blijf niet op de vervuilde plaats,

- als het zuurstofgehalte lager dan 17% (UK 19%) is;
- als de vervuiling of de concentratie onbekend of levensbedreigend is;
- als vooral concentraties de grenswaarde overschrijden die vastgelegd werd door de gezondheids- en veiligheidsbepalingen, of als de beschermingsfactor × NFP lager is.
- Nominale beschermingsfactoren: 4,5 voor FFP1, 12,5 voor FFP2, 50 voor FFP3
- gassen of dampen aanwezig zijn – uitgezonderd ademapparaten, die als bescherming tegen dampen/gassen geschikt zijn, in dit geval mag de concentratie van de dampen/gassen NPF niet overschrijden.
- Ademapparaten die tegen organische dampen beschermen, mogen niet als bescherming tegen zuurhoudende dampen gebruikt worden en omgekeerd.

⚠ Waarschuwing: Niet te gebruiken door brandweerlui.

De ademapparaten voorzien geen zuurstof.

Niet te gebruiken op zuurstofarme plaatsen zoals tanks of andere slecht geventileerde plaatsen (zie beperkingen).

Niet te gebruiken op explosieve plaatsen.

Het is onwaarschijnlijk, dat aan de eisen op het vlak van lekkage voldaan wordt, als gezichtsharen zoals baardharen of bakkebaarden onder de dichtlijn op het gezicht staan. Hetzelfde geldt voor personen met een specifieke gelaatsvorm of diepe littekens in het gezicht onder de dichtlijn.